

## SISÄLLYSLUETTELO

### **KÄSIVATKAIMEN TURVALLISUUS**

Tärkeät turvatoimenpiteet .....	6
Sähkövaatimukset .....	7
Sähkölaitteiden hävittäminen .....	7

### **OSAT JA LISÄVARUSTEET** .....

8

Lisävarusteopas .....	9
-----------------------	---

### **KÄSIVATKAIMEN VALMISTELU**

Lisävarusteiden kiinnittäminen .....	9
Lisävarusteiden irrottaminen .....	10

### **KÄSIVATKAIMEN KÄYTTÖ**

Nopeudensäätimien käyttäminen .....	11
Nopeudensäätöohje .....	12

### **HOITO JA PUHDISTUS**

Käsivatkaimen rungon puhdistaminen .....	13
Lisävarusteiden puhdistaminen .....	13

### **VIANETSINTÄ** .....

13

### **TAKUU JA HUOLTO**

KitchenAid-käsivatkaimen takuu .....	14
Huoltoliikkeet .....	14
Asiakaspalvelu .....	14

## Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana "VAARA" tai "VAROITUS". Nämä sanat tarkoittavat:

**! VAARA**

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa **välittömästi** kuoleman tai henkilövahingon.

**! VAROITUS**

Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

## TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet.
2. Älä upota käsivatkainta veteen tai muuhun nesteeseen sähköiskun vaaran vuoksi.
3. Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen toimintakyky, aistien tai henkinen toimintakyky tai kokemus sekä tiedot eivät riitä laitteen käyttöön, jos heitä valvotaan tai he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lasten ei saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
4. Irrota aina virtajohto pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä, ennen kuin asennat tai poistat siitä osia, sekä ennen laitteen puhdistusta.
5. Vältä liikkuvien osien koskettamista. Pidä kädet, hiukset, vaatteet ja lastat sekä muut työvälineet kaukana kaikista lisävarusteista käytön aikana, jotta vältät henkilövahingot ja/tai käsivatkaimen vahingoittumisen.
6. Älä käytä käsivatkainta, jos sen virtajohto tai pistoke on rikki, jos laite on epäkunnossa, pudonnut tai muuten vaurioitunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltooliikkeeseen tarkastettavaksi, korjattavaksi tai sähkö- ja mekaanisten toimintojen säätöä varten.
7. Jos käytät lisävarusteita, joita KitchenAid ei suosittele tai myy, ne voivat aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai muun vahingon.
8. Älä käytä käsivatkainta ulkona.
9. Tarkista, ettei liitosjohto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
10. Älä anna laitteen virtajohdon koskettaa kuumiin pintoihin, esim. lieteen.
11. Irrota kaikki lisävarusteet käsivatkaimesta ennen pesua.
12. Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

## SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

## Sähkövaatimukset

Jännite: 220 - 240 V


Taajuus: 50/60 Hz

Teho: 85 W

**HUOM.** Ellei pistoke ei sovi pistorasiaan, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Älä tee mitään muutoksia pistokkeeseen. Älä käytä sovitinta.

## Sähkölaitteiden hävittäminen


### Pakkausmateriaalien hävittäminen

Pakkausmateriaalit ovat 100 % kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla . Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuoltoa koskevien säädösten mukaisesti.

### Tuotteen hävittäminen

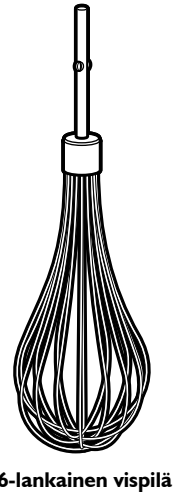
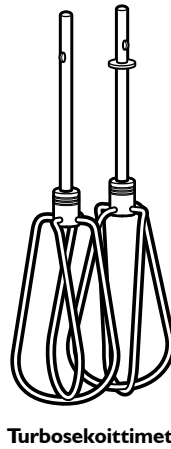
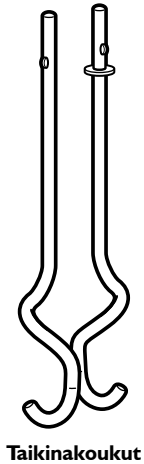
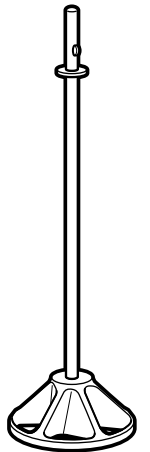
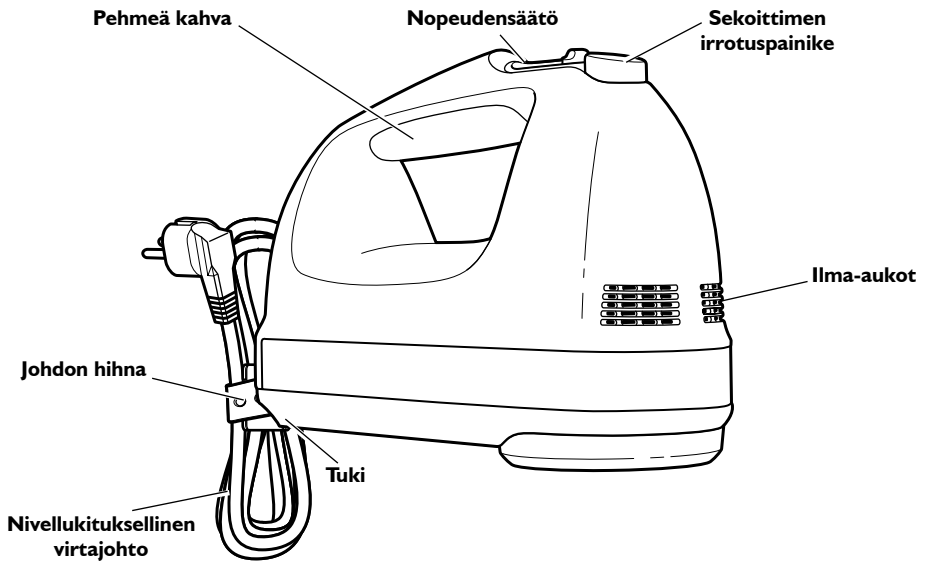
- Tämä laite on merkitty Euroopan direktiivin 2002/96/EC Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE) mukaisesti.

- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.

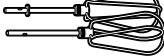
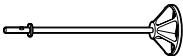



- Tuotteessa tai sen dokumentaatiossa oleva symboli  merkitsee, että sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

# OSAT JA LISÄVARUSTEET



## Lisävarusteopas

Lisävaruste	Käyttökohteet
<p>Turbosekoittimet</p> 	<p>keksitaikina kakkutaikina</p>
<p>Sekoituspuikko</p> 	<p>smoothiet pirtelöt kastikkeet salaattikastikkeet</p>
<p>Taikinakoukut</p> 	<p>hiivaleipätaikinat</p>
<p>16-lankainen vispilä</p> 	<p>kermavaahto vatkatut munanvalkuaiset kastikkeet vanukkaat</p>
<p>Säilytuspussi</p> 	<p>lisävarusteiden säilytykseen</p>

## KÄSIVATKAIMEN VALMISTELU

### Lisävarusteiden kiinnittäminen

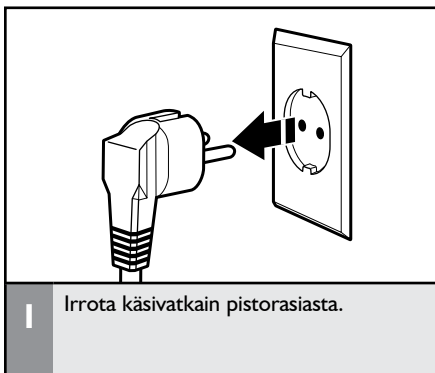
#### **VAROITUS**

##### Loukkaantumisriski

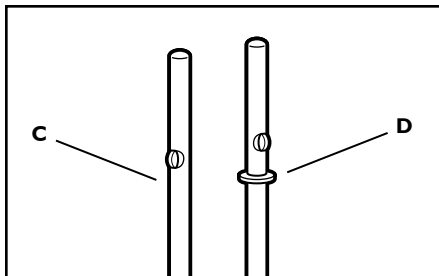
Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin kosketat vatkaimia.

Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa luiden rikkoutumisen, haavoja tai ruhjeita.

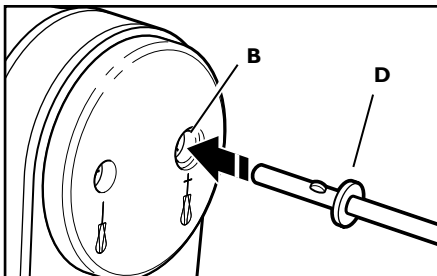
**TÄRKEÄÄ:** Lue tämän käyttöoppaan ohjeet käsivatkaimen asianmukaisesta käytöstä ja noudata niitä.



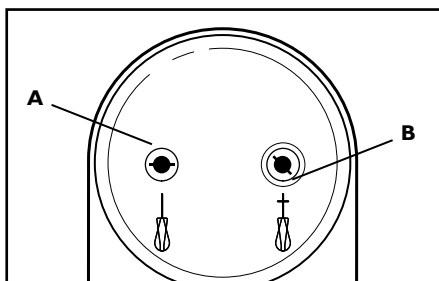
# KÄSIVATKAIMEN VALMISTELU



Parilliset lisävarusteet (Turbovatkaimet, taikinakoukut) sisältävät yhden lisävarusteen, jossa on kaulus (D), ja toisen ilman kaulusta (C). Yksittäisissä lisävarusteissa on kaulus (D) (sekoitustanko) tai kaulusta ei ole (C) (vispilä).



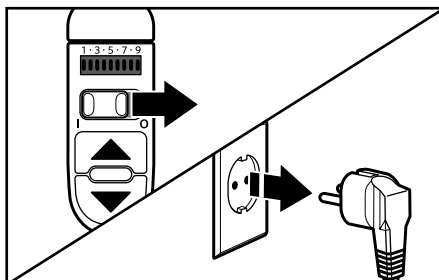
2 Aseta kauluksella (D) varustettu lisävarustevarsi käsivatkaimen suureen aukkoon (B). Kohdistava varren laipat aukon urien kanssa. Lukitse painamalla paikoilleen.



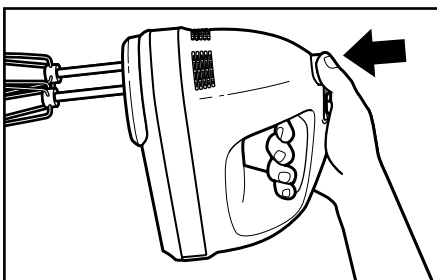
3 Aseta lisävaruste, jossa ei ole kaulusta (C), pienempään aukkoon (A). Kohdistista ja lukitse painamalla paikoilleen.

**HUOM.** Lisävarustevarsi, jossa ei ole kaulusta, sopii kumpaankin aukkoon (A ja B). Kauluksella varustettuja varsia saa käyttää ainoastaan suuressa aukossa (B).

## Lisävarusteiden irrottaminen



1 Jos käsivatkain on käynnissä, pysäytä se työntämällä virtakytkin "O" (pois)-asentoon. Irrota käsivatkain pistorasiasta.



2 Vapauta lisävarusteet käsivatkaimesta painamalla poistopainiketta ja irrota ne.

## Nopeudensäätimien käyttäminen

KitchenAid-käsivatkain vatkaa nopeammin ja huolellisemmin kuin monet muut sähkökäyttöiset käsivatkaimet. Sen takia useimpien reseptien vatkausaikaa tulee mukauttaa, jotta et vatkaa taikinaa liikaa. Vatkausaika on lyhyempi vatkaimen suuremman koon vuoksi.

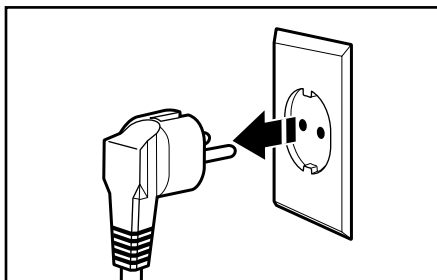
Määritä paras vatkausaika tarkkailemalla taikinaa ja vatkaamalla sitä vain juuri niin kauan, että saavutat reseptissä kuvatun koostumuksen – esimerkiksi "tasainen ja kermainen". Valitse paras vatkausnopeus kappaleen "Nopeudensäätöohje" mukaan.

### **VAROITUS**

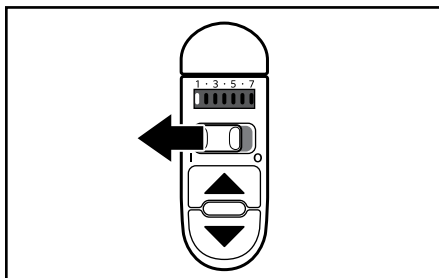
#### Loukkaantumiseriski

**Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin kosketat vatkaimia.**

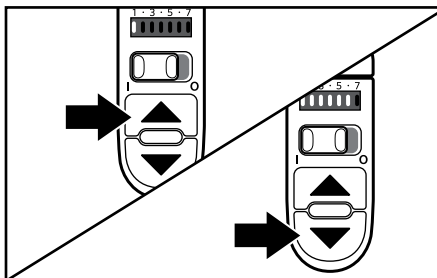
**Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa luiden rikkoutumisen, haavoja tai ruhjeita.**



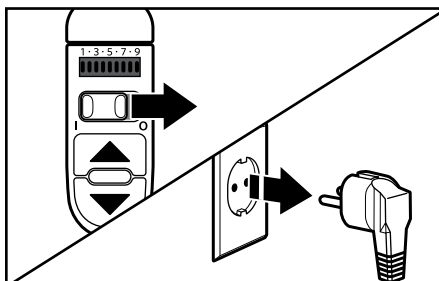
**1** Kytke käsivatkain pistorasiaan.



**2** Työnä virtakytkin "I" (päällä) -asentoon. Moottori käynnistyy automaattisesti nopeudella 1, ja nopeuden ilmaisimeen syytyy numero 1.



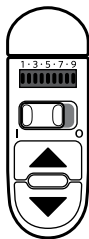
**3** Lisää sekoitusnopeus haluamaasi asetukseen koskettamalla ylänuolipainiketta. Voit tarvittaessa pienentää sekoitusnopeutta koskettamalla alanuolta. Lisätietoja on kohdassa "Nopeudensäätöohje".



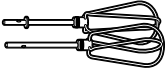
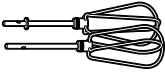
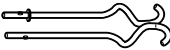
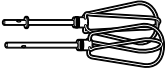
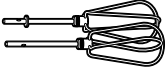
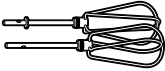
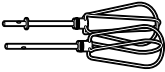
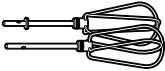

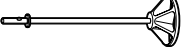

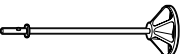
**4** Kun lopetat laitteen käytön, työnä virtakytkin "O" (pois) -asentoon. Irrota käsivatkain ennen lisävarusteiden irrottamista.

**HUOM.** Käsivatkain käynnistyy automaattisesti nopeudella 1 aina, kun se kytketään päälle, riippumatta siitä, mille nopeudelle se on jätetty sitä sammutettaessa.

## Nopeudensäätöohje



9-nopeuksinen käsivatkain käynnistyy aina matalimmalla nopeudella (nopeus 1). Vaihda tarvittaessa suurempiin nopeuksiin. Nopeusasetuksen merkkivalo syttyy, ilmoittaen valitun nopeuden numeron.

Nopeus	Lisävaruste	Kuvaus
1		Hitaaseen hämmennykseen, ainesosien yhdistämiseen ja kaikkien sekoitusten aloittamiseen. Tällä nopeudella voit sekoittaa pähkinöitä, suklaalastuja, juustoraastetta, sipuleita, oliiveja ja muita kokkareisia aineksia.
2	 	Sekoita jauhot ja muut ainekset nesteeseen tai muihin kosteisiin seoksiin.  Vaivaa hiivataikinaa (leipä-, pizzataikina) taikinakoukuilla.
3		Sekoita juoksevia taikinoita, kuten pannukakku- ja vohvelitaikinaa.
4		Yhdistä raskaita seoksia, kuten keksिताikinaa.
5		Sekoita paksua taikinaa, kuten muffini- ja kakkutaikinaa. Valmista peruna- tai kurpitsamuusia.
6		Sekoita voi ja sokeri. Sekoita kuorrukkeet.
7		Viimeistele kakku- ja muiden taikinoiden sekoittaminen.
8	 	Vatkaa kermavaahtoa ja hyttelösekoituksia.  Sekoita nestemäisiä valmisteita (pirtelöitä, kastikkeita) ja emulgoi salaattikastikkeita.
9	 	Vatkaa munanvalkuaisia ja marenkiseoksia.  Sekoita nestemäisiä valmisteita (pirtelöitä, kastikkeita) ja emulgoi salaattikastikkeita.

**HUOM.** Kun sekoitat ja vaivaat leipätaikinaa, käytä taikinakoukkuja. Turbosekoittimia ei ole suunniteltu tähän tarkoitukseen.



## Käsivatkaimen rungon puhdistaminen

### VAROITUS



#### Sähköiskun vaara

Älä laita laitetta veteen.

Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa kuoleman tai sähköiskun.



- 1 Irrota aina käsivatkain pistorasiasta ennen puhdistusta.. Pyyhi virtajohto ja hihna kostealla liinalla. Kuivaa pehmeällä liinalla.

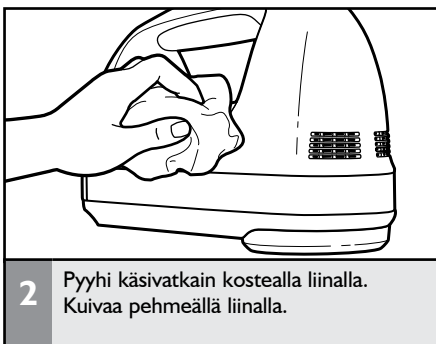
### VAROITUS

#### Loukkaantumiseriski

Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin kosketat vatkaimia.

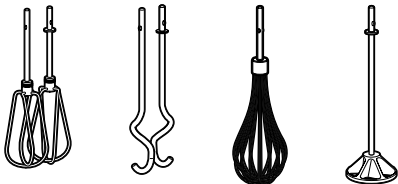
Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa luiden rikkoutumisen, haavoja tai ruhjeita.

**HUOM.** Älä upota käsivatkainta veteen.



- 2 Pyyhi käsivatkain kostealla liinalla. Kuivaa pehmeällä liinalla.

## Lisävarusteiden puhdistaminen



Irrota aina lisävarusteet käsivatkaimesta ennen puhdistusta. Pese pesukoneessa tai käsin lämpimässä saippuavedessä. Huuhtelee osat ja pyyhi ne kuiviksi.

## VIANETSINTÄ

Jos käsivatkaimen tulee vika tai se ei toimi:

Kokeile ensin tässä ehdotettuja ratkaisuja, niin voit välttää huoltokuluilta.

1. Onko käsivatkain kiinni pistorasiassa?
2. Onko käsivatkaimen pistorasiaan liittyvä sulake kunnossa? Jos sinulla on sulakekaappi, varmista että piiri on suljettu.

3. Kokeile irrottaa käsivatkain pistorasiasta ja kytke se sitten takaisin.

Mikäli ongelma ei poistu tässä annettujen ohjeiden avulla, katso luku "Takuu ja huolto".

## KitchenAid-käsivatkaimen takuu

Takuuajan pituus:	KitchenAid korvaa:	KitchenAid ei korvaa:
<b>Eurooppa, Lähi-itä ja Afrikka:</b>  Malli 5KHM9212: Kahden vuoden täydellinen takuu ostopäivästä lukien.	Varaosat ja korjauskulut laitteen materiaaliin ja sen valmistukseen liittyvissä vioissa. Huoltotyöt tulee teettää valtuutetussa KitchenAid-huoltoliikkeessä.	A. Korjausta, joka on aiheutunut sauvasekoittimen käyttämisestä muuhun toimintaan kuin ruoanlaittoon normaalissa kotitalouskäytössä.  B. Onnettomuuden, muutosten, väärinkäytön ja vahingoittamisen tai paikallisista sähköasennussäädöksistä poikkeavan asennuksen/käytön aiheuttamia vahinkoja.

**KITCHENAID EI VASTAA VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA.**

## Huoltoliikkeet

Kaikkeen huoltoon tulee käyttää alueenne valtuutettua KitchenAid-huoltoliikettä. Ottakaa yhteyttä myyjään, jolta hankitte laitteen, jotta saisitte lähimmän valtuutetun KitchenAid-huoltoliikkeen yhteystiedot.

### **Piketa Oy**

PL 420 / Rautatiekatu 19  
33101 / 33100 Tampere  
FINLAND

KitchenAid Palvelunumero: 03-2333280

**[www.piketa.fi](http://www.piketa.fi)**  
**[piketa@piketa.fi](mailto:piketa@piketa.fi)**

## Asiakaspalvelu

**[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)**

© 2013. Kaikki oikeudet pidätetään.

Muutokset määrittelyihin ovat mahdollisia ilman ilmoitusta.